

امور تحریریه ایچون فؤاد بک
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

مسلکمه موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدیلن اوراق اعاده اولماز.

مَحَلِّیَات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولو « شرکت مرتبه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلتیق شرطیه ۴۰، طشره لره پوسته
اجرتیه برابر ۶۰ غروشدر.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونملری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش



غزل

یامال خزان اولمش ایکن زینت کلشن،
بلبل ینه بیک شوق ایله اولمقده نغم زن.
شب تابشیر حزن فراقک ایله تتر،
ویرمکده نشان اشک ترم نجم سحر دن.
حسنکدار اولان یادمه، افکارمه حاکم؛
یادکدر ایدن حمیمی، وجدانمی روشن!
سن صبح سعادت کبی اغیاره کولردک
بن محنت هجران ایله بی تاب طوررکن.
قیل مهرک ایله طالع شبکونمی تنویر،
برکره ده دیده نمناکه کورون سن!

سلیمانه نظیف

برمکتوب پاکتی

(اونوز سکرنجی نسخه دن مابعد)

یعنی زوجی براقوبده سزی تعقیب ایدمه.
هیچ بر زمان چو جوغمک باباسی طرفندن
حقمده ابراز ایدیلن محبت صمیمیه

محجوبیت ورسوالق ایله مقابله ایتمک ایستیم.
واقعا کوکلم او محبتله قناعت ایتیمور؛ فقط
زوجم کندی محبتی برقادین ایچون اک نازک،
اک لزوملی حسیانن عد ایدیور وکافی ده
کورپیور. او بنی سزک سودیککز کبی
سومز: اونده سزک کنجلیککز، سزک تها.
لککز، سزک قیسقناجلیککز یوقدر؛ لکن بن
کندیسنی ترک ایدمک اولسه، امینم که —
کوکنه قورد دوشمش بر آفاج نصل چورو.
یوب محو اولورسه — او بیچاره ده جانکداز
برمایوسیت ایچنده آغر آغر هلاک اولوب
کیدر. اکر یارین زوجمک حیاتی قورتارمق
ایچون کندیمک کفی ویرمک لازم کلسه —
سزی کوزمک اوکنه کتیره رک — حیاتی
اوکا بخش ایدرم.

اوت، سزی قلبک صوک ضربه سنه
قدر خاطرمدن چیقارمیه جغم کبی زوجمه ده
صوک درجهیه قدر صداقت کوسترمه جکم!
شو دقیقه ده وجدانمن ذره قدر حجاب
واضطرابم وارسه سزدن آیرلق، سزی
کورمامکه محکوم اولمق صورتیه کندیمه
تعیین ایتمش اولدیغم عذاب مدیدایله جزامی
مع زیاده چکمش اولورم. انسان معناً
اولوبده مادی برحیات ایله یاشامغه قائل
اولمق حقیقی وصریح برندامت دکلیدر؟

ذاتاً بزم ایچون محبتیزی عالمه قارشی
اظهار ایتمک قابل دکلدی. زیرا بنم زوجم
دها کنج، بن ایسه — حتی بتون بتون
سزک اوله مدیغمن طولایی متأسف اولدیغم

زمانلر بیله — چوق شکر او آدجکزک ربقه
محرمیتندن قورتلای خاظمه کتیرمه مشدر.
برده بن زنکیم، سز فقیرسکز؛ یاخود ده
طوغروسی سز هنوز کندیکزه بر موقع
مخصوص تعیین ایتمکه محتاجسکز. بن
سودکاری آدمه کندی طرفلرندن برشی
قبول ایتدیرمک ایستین قادیلردن دکلم؛
سزده برقادین طرفندن محبتندن باشقه بر
شی قبولنه تنزل ایتمزسکز، صانیرم!
انسان کنج ایکن واقعا بوکبی شیرک
هیچ اهمیتی اولماز. برقادین ایچونده سودیکی
آدمله برلکده بولندیغی بر او طه جق — نه
قدر فقیرانه اولورسه اولسون — اک مزین،
اک محتشم بر کاشانه در؛ لکن سنه لر کچدکجه
احتیاجات حیاتیه تکثر ایدر.

الکزده بر کوزل هنرکز وار؛ فقط
بو هنرک ترقی و تکمیلی حسن معیشته، حضور
وراخه محتاج. ای اثرلر وجوده کتیرمک
ایچون بلا فاصله تولید آثار مجبوریتنده
بولنامه لیدر.

بن سزک کندی مسلک و علمکزده نام
قازانمکزی ایسترم. ایسترم که کندی کوشه
عزتمده سزک موفقیتکزله افتخار ایدیم. آرزو
ایدرم که بوموفقیتکز شانی شانی وسائط
سایه سنده حصوله کلسین.

برده شمیدییه قدر حقکزده کوسترمش
اولدقلری مروتیه مقابل کندیلرینه مدیون
ومتتدار اولدیغکز پدر ووالده کزی ده
خاطرذن چیقارمیه لم.